

## CENTRO CULTURAL MUNICIPAL DE BYBLOS



ACCESO FORMACIÓN ESTRATEGÍA **POLÍTICA CULTURAL**  
COOPERACIÓN **CONOCIMIENTO** DECENTRALIZACIÓN  
LOCAL **PROMOCIÓN DESARROLLO INSTITUCIONAL**

### 1. Contexto

Ubicada a 40 km de Beirut, Jbeil-Biblos es una de las ciudades más antiguas del mundo que ha estado permanentemente habitada. Es una de las ciudades más turísticas del Líbano y su sitio arqueológico es uno de los más ricos y variados de la región. De hecho, fue allí donde se descubrió la inscripción fenicia más antigua (sarcófago de Ahirom), origen de nuestro alfabeto contemporáneo. Jbeil es también el sitio administrativo del "casa", que incluye 82 ciudades y localidades, y es hogar de 25 000 habitantes en un área de 4 km<sup>2</sup>. Pese a la guerra civil libanesa (1975-1991) a la que pudo sobrevivir, Biblos ha sabido conservar su tradición de tolerancia, así como una convivencia multiconfesional armoniosa. Ofrece una gran variedad de servicios con ocho escuelas públicas y privadas, 2 hospitales, una universidad y un sector bancario muy variado y una industria gastronómica que atrae a los visitantes.



El centro Clac fue creado en 2009. Su actividad principal gira en torno a la literatura, en particular a través del préstamo de libros para niños. Originalmente, la biblioteca fue pensada para los niños menores de 12 años, pero la renovación del mandato municipal permitió expandir la misión cultural de este centro. El diagnóstico de las necesidades locales reveló la falta de actividades culturales y artísticas a un precio asequible para todos, la falta de variedad en las actividades culturales (ya que las iniciativas existentes se centraban en la pintura), la falta de espacios de diálogo, de encuentro y de acogida (niños, jóvenes y adultos) alrededor de proyectos educativos y creativos, así como la necesidad de desarrollar el potencial de la ubicación del centro cultural.

EL OBJETIVO DEL CENTRO CULTURAL MUNICIPAL ES CREAR UN ESPACIO DE ENCUENTRO Y DE DIÁLOGO QUE OFREZCA UNA VARIEDAD DE SERVICIOS CULTURALES, ARTÍSTICOS Y EDUCATIVOS DE CALIDAD PARA TODOS.

## 2. Jbeil-Biblos y la cultura

La política cultural se basa en el derecho y el acceso de todos a actividades culturales diversas y de calidad. A tal fin, se ha establecido un centro cultural perteneciente a una red apoyada por el Ministerio de la cultura: el centro de lectura y de coordinación cultural Clac. El ministerio ofreció el equipamiento básico; el municipio administra el centro y cubre los costos operativos. El centro adopta un abordaje amplio de la cultura, en el que se integran actividades culturales, educativas y creativas.

Con el fin de garantizar el acceso de todos, el centro ofrece actividades básicas gratuitas (préstamo de libros, acceso a Internet, actividades ocasionales de celebración, teatro, conciertos, etc.). El resto de las actividades tiene un precio acorde a la capacidad financiera de las familias. El servicio ofrecido permite desarrollar la creatividad y el acceso de todos al conocimiento, a través de una colaboración con los centros culturales de las embajadas y universidades y con institutos de investigación. Esta política le ha dado al centro un renombre de alcance nacional. Actualmente asisten a él entre 1 000 y 1 200 inscriptos por año.



El centro cultural se encuadra en la A21C por su manera de ofrecer calidad y diversidad en los servicios culturales accesibles a todos, los que permiten el despliegue de las capacidades creativas de cada uno y han generado un espacio de encuentro y de interacción cultural, así como por tratarse de una inversión en el libro, la lectura y su promoción. Las diversas actividades son sostenibles gracias al financiamiento directo.

### 3. Objetivos e implementación del proyecto

#### 1.1. Objetivos principales y específicos

El centro cultural municipal de Jbeil-Biblos tiene por objetivo crear un espacio de encuentro y diálogo que ofrezca una gran variedad de servicios culturales, artísticos y educativos de calidad para todos.

Los objetivos específicos son el desarrollo de un espacio de encuentro abierto a todos (niños, jóvenes y adultos) en el que se pueda trabajar, leer, investigar, dialogar o participar en actividades; la oferta de una variedad de servicios culturales y educativos para los niños (de 3 a 12 años) con el fin de desarrollar la creatividad y descubrir el conocimiento; la organización de manifestaciones culturales de calidad durante las vacaciones escolares; y la garantía de una educación continua que satisfaga las necesidades de los habitantes y les permita desarrollar sus conocimientos.

LOS BENEFICIARIOS DEL CENTRO, A TRAVÉS DE SU PARTICIPACIÓN, SU IMPLICACIÓN Y SU DINAMISMO, AYUDARON AL CONCEJO MUNICIPAL A TOMAR CONSCIENCIA DE LA IMPORTANCIA DE LOS ESPACIOS QUE FAVOREZCAN EL DIÁLOGO, LA COMUNICACIÓN Y LA INTERACCIÓN.

#### 1.2. Etapas principales

El proyecto incluye la realización de diversos talleres para niños (pintura, manualidades, papel maché, cuentos, apreciación musical), exposiciones de pintores conocidos y presentación de jóvenes pintores, conciertos de música variada, festivales de verano para alentar a jóvenes artistas y ofrecerles un espacio para consolidarse, colonias de vacaciones en verano, actividades culturales y recreativas, conferencias variadas sobre temas de actualidad, cursos de aprendizaje de inglés para adultos, un club de lectura para adultos, reuniones mensuales para debatir sobre un libro, una semana anual de la lectura invitando a varios autores (4 o 5 como mínimo) para debatir con los alumnos, talleres de escritura con autores en árabe y francés, y conferencias y talleres organizados por las universidades y los institutos de investigación.



El ministerio de Cultura contrató y capacitó a dos animadoras culturales para la coordinación de las actividades. Ellas se sometieron a una experiencia de inmersión en las comunidades francesas a fin de ver de cerca las actividades y los eventos culturales que se coordinan en otros lugares.

También se realizaron trabajos de remodelación y restauración y se adquirió equipamiento (computadoras, libros, juegos, etc.) para que el sitio pudiera recibir mejor a su público. La entrada, el jardín y el salón de exposiciones se mejoraron para albergar cómodamente los eventos. Se ha asegurado un presupuesto para iniciar las actividades culturales y educativas del primer año (talleres, colonias de verano, exposiciones, conciertos, obras de teatro).

En la actualidad el centro cubre los costos operativos de sus actividades y la municipalidad ofrece apoyo financiero para todos los cargos y costos adicionales. Inicialmente debió enfrentar insuficiencias en la cantidad de inscriptos y en la asistencia a las actividades, e incluso las escuelas eran renuentes a participar en ellas. Hoy en día, estos obstáculos han sido removidos gracias a una mayor confianza del público en la calidad de las actividades.

## EL CENTRO OCUPA EL 2º. LUGAR EN EL LÍBANO EN TÉRMINOS DE DINAMISMO Y CALIDAD DE LOS SERVICIOS OFRECIDOS.

Desde entonces, la cantidad de beneficiarios del centro creció de 120 a entre 1 000 y 1 200 personas por año. En sus inicios, ofrecía una actividad por semana, y hoy coordina más de 4 o 5. El público inicial estaba formado por niños de 5 a 12 años; actualmente participan todos los grupos etarios, con excepción de los adolescentes, que representan el próximo desafío. El centro goza de renombre nacional, es frecuentado por todos e invitado a reuniones y conferencias organizadas por universidades y asociaciones.

Los beneficiarios directos del centro son tanto los niños de 3 a 12 años (actividades culturales, artísticas y educativas), como los adultos (lectura, investigación, trabajo colectivo), las asociaciones, las universidades y los centros de investigación (organización de conferencias, debates, presentación



de proyectos y otras actividades), los artistas (exposiciones de pintores, fotógrafos, calígrafos), los grupos de mujeres (cursos de inglés y talleres de arte) y la población de la ciudad y de las aldeas circundantes.

## 4. Impacto

### 1.1. Impacto directo

#### Impacto en el gobierno local

El gobierno local se ha dado cuenta de la importancia de invertir en cultura. Los beneficiarios y los visitantes del centro, a través de su participación, su implicación y su dinamismo, han ayudado a que el Concejo Municipal viera la importancia de los espacios de diálogo, comunicación e interacción.

#### Impacto en la cultura y en los actores culturales locales de la ciudad/territorio

El centro cultural se ha impuesto como una estructura de prestación de servicios culturales y educativos de calidad. Las escuelas de la zona están más atentas a los proyectos del centro y envían a sus alumnos a participar en sus actividades (semana de la lectura, exposiciones científicas, etc.). El centro es parte de un proceso de desarrollo cultural sostenible en pleno apogeo.

#### Impacto en el territorio y en la población

El centro se ha convertido en un lugar de encuentro, de sanación; un espacio acogedor de lectura, de cultura, de aprendizaje. Los residentes son conscientes de las oportunidades que les ofrece el centro y, a su vez, proponen actividades.

### 1.2. Impacto transversal

El impacto del centro excede el ámbito cultural y educativo. Allí se abordan hoy las cuestiones relacionadas con el medio ambiente (capacitación de agentes de clasificación de residuos, formación en seguridad alimentaria, encuentros del sector gastronómico para establecer los criterios de higiene aplicables a toda la ciudad). Se trata también de un espacio de exposición de los derechos de las familias de los desaparecidos en la guerra civil. Todos estos temas tienen un impacto directo sobre la salud, el medio ambiente, los derechos humanos.

### 1.3. Evaluación



Existen dos mecanismos de evaluación: la primera evaluación tiene en cuenta el número de participantes en las sesiones de la actividad y compara los resultados obtenidos con las expectativas de los beneficiarios, luego verifica la eficiencia de la actividad (costo, tiempo y resultados). Esta evaluación se realiza antes de concluir la actividad. La segunda evaluación es anual y se basa en un formato enviado por el Ministerio de Cultura. Los principales criterios son cuantitativos y se relacionan con el número de actividades y la cantidad de participantes por actividad y por año. El centro ocupó el 2º. lugar en el Líbano en términos de dinamismo y calidad de los servicios ofrecidos.

#### 1.4. Continuidad

El centro cultural es un servicio que está arraigado en el municipio. Lo coordinan dos personas contratadas que pronto serán funcionarias de la municipalidad (proceso de regularización en curso). La municipalidad trabaja para consolidar los servicios creados y para dedicarles presupuestos anuales que les permitan funcionar mejor a largo plazo.

## 5. Información adicional

Jbeil Biblos fue candidata la segunda edición del "Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21" (enero – mayo de 2016). El jurado elaboró su informe final en junio de 2016 y solicitó que la Comisión de Cultura de CGLU promoviera este proyecto como una de las buenas prácticas de implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

El texto fue aprobado en noviembre de 2016.

La buena práctica fue publicada en diciembre de 2016.

Este artículo fue redactado por Najwa Bassil Pietton, miembro del Concejo Municipal de la ciudad de Jbeil-Biblos, responsable del Centro Cultural Municipal, Jbeil-Biblos, Líbano.

Contacto: njbassil (at) gmail.com